2026-11-01



ISAIAH 53:1-11

1 Who hath believed our report? and to whom is the arm of the LORD revealed?

2 For he shall grow up before him as a tender plant, and as a root out of a dry ground: he hath no form nor comeliness; and when we shall see him, there is no beauty that we should desire him.

3 He is despised and rejected of men; a man of sorrows, and acquainted with grief:

ÉSAÏE 53.1-11

1 Qui a cru à ce que nous avons annoncé? Qui a reconnu le bras de l'Éternel?

2 Il s'est élevé devant lui comme une faible plante, comme un rejeton qui sort d'une terre desséchée; il n'avait ni beauté, ni éclat pour attirer nos regards, et son aspect n'avait rien pour nous plaire.

3 Méprisé et abandonné des hommes, homme de douleur et habitué à la souffrance, semblable à celui dont on

and we hid as it were our faces from him; he was despised, and we esteemed him not.

4 Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows: yet we did esteem him stricken, smitten of God, and afflicted.

5 But he was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities: the chastisement of our peace was upon him; and with his stripes we are healed.

6 All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and the LORD hath laid on him the iniquity of us all.

7 He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth: he is brought as a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is dumb, so he openeth not his mouth.

8 He was taken from prison and from judgment: and who shall declare his

détourne le visage, nous l'avons dédaigné, nous n'avons fait de lui aucun cas.

4 Cependant, il a porté nos souffrances, il s'est chargé de nos douleurs; et nous l'avons considéré comme puni, frappé de Dieu, et humilié.

5 Mais il était blessé pour nos péchés, brisé pour nos iniquités; le châtiment qui nous donne la paix est tombé sur lui, et c'est par ses meurtrissures que nous sommes guéris.

6 Nous étions tous errants comme des brebis, chacun suivait sa propre voie; et l'Éternel l'a frappé pour l'iniquité de nous tous.

7 Il a été maltraité et opprimé, et il n'a point ouvert la bouche, semblable à un agneau qu'on mène à la boucherie, à une brebis muette devant ceux qui la tondent; il n'a point ouvert la bouche.

8 Il a été enlevé par l'angoisse et le châtiment; et parmi

generation? for he was cut off out of the land of the living: for the transgression of my people was he stricken.

9 And he made his grave with the wicked, and with the rich in his death; because he had done no violence, neither was any deceit in his mouth.

10 Yet it pleased the LORD to bruise him; he hath put him to grief: when thou shalt make his soul an offering for sin, he shall see his seed, he shall prolong his days, and the pleasure of the LORD shall prosper in his hand.

11 He shall see of the travail of his soul, and shall be satisfied: by his knowledge shall my righteous servant justify many; for he shall bear their iniquities.

ceux de sa génération,
qui a cru qu'il était retranché
de la terre des vivants et
frappé pour les péchés de
mon peuple?

9 On a mis son sépulcre parmi
les méchants, son tombeau
avec le riche, quoiqu'il n'eût
point commis de violence et
qu'il n'y eût point de fraude
dans sa bouche.

10 Il a plu à l'Éternel de le
briser par la souffrance…
Après avoir livré sa vie
en sacrifice pour le péché,
il verra une postérité et
prolongera ses jours;
et l'œuvre de l'Éternel
prospérera entre ses mains.

11 À cause du travail de
son âme, il rassasiera ses
regards; par sa connaissance
mon serviteur juste justifiera
beaucoup d'hommes,
et il se chargera de leurs
iniquités.



EZEKIEL 28:12-19

12 Son of man, take up a lamentation upon the king of Tyrus, and say unto him, Thus saith the Lord GOD; Thou sealest up the sum, full of wisdom, and perfect in beauty.

13 Thou hast been in Eden the garden of God; every precious stone was thy covering, the sardius, topaz, and the diamond, the beryl, the onyx, and the jasper, the sapphire, the emerald, and the carbuncle, and gold: the workmanship of thy tabrets and of thy pipes was prepared in thee in the day that thou wast created.

14 Thou art the anointed cherub that covereth; and I have set thee so: thou wast upon the holy mountain of God; thou hast walked up and down in the midst of the stones of fire.

15 Thou wast perfect in thy ways from the day that thou wast created, till iniquity was found in thee.

ÉZÉCHIEL 28.12-19

12 Fils de l'homme, prononce une complainte sur le roi de Tyr! Tu lui diras : Ainsi parle le Seigneur, l'Éternel :
Tu mettais le sceau à la perfection, tu étais plein de sagesse, parfait en beauté.

13 Tu étais en Éden, le jardin de Dieu; tu étais couvert de toute espèce de pierres précieuses, de sardoine, de topaze, de diamant, de chrysolithe, d'onyx, de jaspe, de saphir, d'escarboucle, d'émeraude, et d'or; tes tambourins et tes flûtes étaient à ton service, préparés pour le jour où tu fus créé.

14 Tu étais un chérubin protecteur, aux ailes déployées; je t'avais placé et tu étais sur la sainte montagne de Dieu; tu marchais au milieu des pierres étincelantes.

15 Tu as été intègre dans tes voies, depuis le jour où tu fus créé jusqu'à celui

16 By the multitude of thy merchandise they have filled the midst of thee with violence, and thou hast sinned: therefore I will cast thee as profane out of the mountain of God: and I will destroy thee, O covering cherub, from the midst of the stones of fire.

17 Thine heart was lifted up because of thy beauty, thou hast corrupted thy wisdom by reason of thy brightness: I will cast thee to the ground, I will lay thee before kings, that they may behold thee.

18 Thou hast defiled thy sanctuaries by the multitude of thine iniquities, by the iniquity of thy traffick; therefore will I bring forth a fire from the midst of thee, it shall devour thee, and I will bring thee to ashes upon the earth in the sight of all them that behold thee.

19 All they that know thee among the people shall be astonished at thee: thou shalt be a terror, and never shalt thou be any more.

où l'iniquité a été trouvée chez toi.

16 Par la grandeur de ton commerce tu as été rempli de violence, et tu as péché; je te précipite de la montagne de Dieu, et je te fais disparaître, chérubin protecteur, du milieu des pierres étincelantes.

17 Ton cœur s'est élevé à cause de ta beauté, tu as corrompu ta sagesse par ton éclat; je te jette par terre, je te livre en spectacle aux rois.

18 Par la multitude de tes iniquités, par l'injustice de ton commerce, tu as profané tes sanctuaires; je fais sortir du milieu de toi un feu qui te dévore, je te réduis en cendre sur la terre, aux yeux de tous ceux qui te regardent.

19 Tous ceux qui te connaissent parmi les peuples sont dans la désolation à cause de toi; tu seras un objet d'épouvante, tu ne seras plus jamais rien!

LUKE 13:20-21	LUC 13.20-21
20 And again he said, Whereunto shall I liken the kingdom of God?	**20** Il dit encore : À quoi comparerai-je le royaume de Dieu?
21 It is like leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.	**21** Il est semblable à du levain qu'une femme a pris et mis dans trois mesures de farine, pour faire lever toute la pâte.

LUKE 17:20-21	LUC 17.20-21
20 And when he was demanded of the Pharisees, when the kingdom of God should come, he answered them and said, The kingdom of God cometh not with observation:	**20** Les pharisiens demandèrent à Jésus quand viendrait le royaume de Dieu. Il leur répondit : Le royaume de Dieu ne vient pas de manière à frapper les regards.
21 Neither shall they say, Lo here! or, lo there! for, behold, the kingdom of God is within you.	**21** On ne dira point : Il est ici, ou : Il est là. Car voici, le royaume de Dieu est au-dedans de vous.

JOHN 1:11-14	JEAN 1.11-14
11 He came unto his own, and his own received him not.	**11** Elle est venue chez les siens, et les siens ne l'ont point reçue.
12 But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name:	**12** Mais à tous ceux qui l'ont reçue, à ceux qui croient en son nom, elle a donné le pouvoir de devenir enfants de Dieu,
13 Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.	**13** lesquels sont nés, non du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu.
14 And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.	**14** Et la Parole a été faite chair, et elle a habité parmi nous, pleine de grâce et de vérité; et nous avons contemplé sa gloire, une gloire comme la gloire du Fils unique venu du Père.

JOHN 3:12	JEAN 3.12
12 If I have told you earthly things, and ye believe not, how shall ye believe if I tell you of heavenly things?	**12** Si vous ne croyez pas quand je vous ai parlé des choses terrestres, comment croirez-vous quand je vous parlerai des choses célestes?

ROMANS 14:17	ROMAINS 14.17
17 For the kingdom of God is not meat and drink; but righteousness, and peace, and joy in the Holy Ghost.	**17** Car le royaume de Dieu, ce n'est pas le manger et le boire, mais la justice, la paix et la joie, par le Saint-Esprit.

I CORINTHIANS 4:20	I CORINTHIENS 4.20
20 For the kingdom of God is not in word, but in power.	**20** Car le royaume de Dieu ne consiste pas en paroles, mais en puissance.

II CORINTHIANS 3:17-18	II CORINTHIENS 3.17-18
17 Now the Lord is that Spirit: and where the Spirit of the Lord is, there is liberty. **18** But we all, with open face beholding as in a glass the glory of the Lord, are changed into the same image from glory to glory, even as by the Spirit of the Lord.	**17** Or, le Seigneur c'est l'Esprit; et là où est l'Esprit du Seigneur, là est la liberté. **18** Nous tous qui, le visage découvert, contemplons comme dans un miroir la gloire du Seigneur, nous sommes transformés en la même image, de gloire en gloire, par l'Esprit du Seigneur.

EPHESIANS 1:3-10

3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who hath blessed us with all spiritual blessings in heavenly places in Christ:

4 According as he hath chosen us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before him in love:

5 Having predestinated us unto the adoption of children by Jesus Christ to himself, according to the good pleasure of his will,

6 To the praise of the glory of his grace, wherein he hath made us accepted in the beloved.

7 In whom we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, according to the riches of his grace;

8 Wherein he hath abounded toward us in all wisdom and prudence;

ÉPHÉSIENS 1.3-10

3 Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui nous a bénis de toutes sortes de bénédictions spirituelles dans les lieux célestes en Christ!

4 En lui Dieu nous a élus avant la fondation du monde, pour que nous soyons saints et sans défaut devant lui. Dans son amour,

5 nous ayant prédestinés à être ses enfants d'adoption par Jésus-Christ, selon le bon plaisir de sa volonté,

6 à la louange de la gloire de sa grâce qu'il nous a accordée en son bien-aimé.

7 En lui nous avons la rédemption par son sang, la rémission des péchés, selon la richesse de sa grâce,

8 que Dieu a répandue abondamment sur nous par toute espèce de sagesse et d'intelligence,

9 Having made known unto us the mystery of his will, according to his good pleasure which he hath purposed in himself:

10 That in the dispensation of the fulness of times he might gather together in one all things in Christ, both which are in heaven, and which are on earth; even in him:

9 nous faisant connaître le mystère de sa volonté, selon le bienveillant dessein qu'il avait formé en lui-même,

10 pour le mettre à exécution lorsque les temps seraient accomplis, de réunir toutes choses en Christ, celles qui sont dans les cieux et celles qui sont sur la terre.

COLOSSIANS 1:12-13

12 Giving thanks unto the Father, which hath made us meet to be partakers of the inheritance of the saints in light:

13 Who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of his dear Son:

COLOSSIENS 1.12-13

12 Rendez grâces au Père, qui vous a rendus capables d'avoir part à l'héritage des saints dans la lumière,

13 il nous a délivrés de la puissance des ténèbres et nous a transportés dans le royaume de son Fils bien-aimé,

HEBREWS 12:18-28

18 For ye are not come unto the mount that might be touched, and that burned

HÉBREUX 12.18-28

18 Vous ne vous êtes pas approchés d'une montagne qu'on pouvait toucher et

with fire, nor unto blackness, and darkness, and tempest,

19 And the sound of a trumpet, and the voice of words; which voice they that heard intreated that the word should not be spoken to them any more:

20 (For they could not endure that which was commanded, And if so much as a beast touch the mountain, it shall be stoned, or thrust through with a dart:

21 And so terrible was the sight, that Moses said, I exceedingly fear and quake:)

22 But ye are come unto mount Sion, and unto the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to an innumerable company of angels,

23 To the general assembly and church of the firstborn, which are written in heaven, and to God the Judge of all, and to the spirits of just men made perfect,

24 And to Jesus the mediator

qui était embrasée par le feu, ni de la nuée, ni des ténèbres, ni de la tempête,

19 ni du retentissement de la trompette, ni du bruit des paroles, tel que ceux qui l'entendirent demandèrent qu'il ne leur en fût adressé aucune de plus,

20 car ils ne supportaient pas cette déclaration : Si même une bête touche la montagne, elle sera lapidée.

21 Et ce spectacle était si terrible que Moïse dit : Je suis épouvanté et tout tremblant!

22 Mais vous vous êtes approchés de la montagne de Sion, de la cité du Dieu vivant, la Jérusalem céleste, des myriades qui forment le chœur des anges,

23 de l'assemblée des premiers-nés inscrits dans les cieux, du juge qui est le Dieu de tous, des esprits des justes parvenus à la perfection,

24 de Jésus qui est le médiateur de la nouvelle

of the new covenant, and to the blood of sprinkling, that speaketh better things than that of Abel.

25 See that ye refuse not him that speaketh. For if they escaped not who refused him that spake on earth, much more shall not we escape, if we turn away from him that speaketh from heaven:

26 Whose voice then shook the earth: but now he hath promised, saying, Yet once more I shake not the earth only, but also heaven.

27 And this word, Yet once more, signifieth the removing of those things that are shaken, as of things that are made, that those things which cannot be shaken may remain.

28 Wherefore we receiving a kingdom which cannot be moved, let us have grace, whereby we may serve God acceptably with reverence and godly fear:

alliance, et du sang de l'aspersion qui parle mieux que celui d'Abel.

25 Gardez-vous de refuser d'entendre celui qui parle; car si ceux-là n'ont pas échappé qui refusèrent d'entendre celui qui publiait les oracles sur la terre, combien moins échapperons-nous, si nous nous détournons de celui qui parle du haut des cieux,

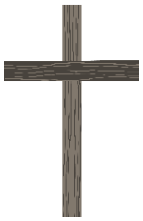
26 lui, dont la voix alors ébranla la terre, et qui maintenant a fait cette promesse : Une fois encore j'ébranlerai non seulement la terre, mais aussi le ciel.

27 Ces mots : Une fois encore, indiquent le changement des choses ébranlées, comme étant faites pour un temps, afin que les choses inébranlables subsistent.

28 C'est pourquoi, recevant un royaume inébranlable, montrons notre reconnaissance en rendant à Dieu un culte qui lui soit agréable, avec piété et avec crainte,

HEBREWS 13:1-2	HÉBREUX 13.1-2
1 Let brotherly love continue.	**1** Persévérez dans l'amour fraternel.
2 Be not forgetful to entertain strangers: for thereby some have entertained angels unawares.	**2** N'oubliez pas l'hospitalité; car, en l'exerçant, quelques-uns ont logé des anges, sans le savoir.

I PETER 2:1-3	I PIERRE 2.1-3
1 Wherefore laying aside all malice, and all guile, and hypocrisies, and envies, and all evil speakings,	**1** Rejetant donc toute malice et toute ruse, la dissimulation, l'envie, et toute médisance,
2 As newborn babes, desire the sincere milk of the word, that ye may grow thereby:	**2** désirez, comme des enfants nouveau-nés, le lait spirituel et pur, afin que par lui vous croissiez pour le salut,
3 If so be ye have tasted that the Lord is gracious.	**3** si vous avez goûté que le Seigneur est bon.


64-0802 The Future Home Of The Heavenly Bridegroom… – Jeffersonville IN

50 And then later on, in the… if the Lord willing, we come into the 12th seals, or not… Pardon me. The 12th chapter of Revelation, which lays between the Coming of the Lord and the ending of the Trumpets, and so forth. We'll try to bring that back, to show who is Satan, and what he did, where he come from, what's his purpose, and how that his great beauty that was give him caused his fall. His deceit caused it to fall; beauty.

64-0802 La Demeure future de l'Époux Céleste et de l'Épouse terrestre – Jeffersonville IN

50 Alors plus tard dans, sur le… si le Seigneur le veut, on entrera dans le douzième, sceaux, ou pas… Excusez-moi. Le douzième chapitre de l'Apocalypse, qui se situe entre la Venue du Seigneur et la fin des Trompettes, et ainsi de suite. On essaiera de ramener tout ça, de montrer qui est Satan, et ce qu'il a fait, d'où il est venu, quel est son but, et comment sa grande beauté qui lui a été donnée a provoqué sa chute. C'est sa séduction qui a causé sa chute; la beauté.

59-0628e Questions and Answers – Jeffersonville IN

82 In the garden of Eden the devil took the man's head; God took his heart. And that's the Throne of God, where God dwells, in the human heart. And now, if it's intellectually… Sure,

59-0628e Questions et réponses – Jeffersonville IN

82 Dans le jardin d'Éden, le diable s'est emparé de la tête de l'homme; Dieu s'est emparé de son cœur. C'est ça le trône de Dieu, l'endroit où Dieu habite : dans le cœur humain. Et maintenant, si c'est par

then a man or a woman that's borned of God will act like the Kingdom they're from. Hallelujah! That would make me shout. Why? Because when you know that you've passed from death unto Life, because you hate sin, and you love God; and you'll stand regardless if you die or don't die. You'll stand that it's wrong, and call wrong wrong; walk upright before God. It shows that your Spirit, the Life that's in you is from another place, where it's holy, and pure, and virgin, and undefiled.

83 And you say, "Divine healing?" Sure! My Spirit come from a place where the Divine Healer is. We're from a land of Divine healing. Amen!

84 Say, "You believe that God is." Sure, it's from the land where God is. And we're pilgrims and strangers like Abraham and Isaac. When just the—the overshadowing of the Holy Spirit hit them, they went through the land and confessed that they were pilgrims and strangers. They were seeking a City whose Builder and Maker was God. And now, after we've

l'intellect… Et, bien sûr, l'homme ou la femme qui est né de Dieu agit comme le Royaume d'où il vient. Alléluia! Avec ça, moi aussi, j'ai envie de pousser des cris. Pourquoi? En effet, quand vous savez que vous êtes passé de la mort à la Vie, parce que vous haïssez le péché et que vous aimez Dieu; et vous tenez ferme, à la vie à la mort. Vous tenez ferme : c'est mal, et vous appelez le mal "mal", et vous marchez avec droiture devant Dieu. Ça montre que votre Esprit, la Vie qui est en vous, vient d'un autre endroit, où les choses sont saintes et pures, vierges et exemptes de souillure.

83 Vous dites : "La guérison Divine?" Bien sûr! Mon Esprit vient d'un endroit où se trouve le Guérisseur Divin. Nous venons d'un pays de guérison Divine. Amen!

84 Vous dites : "Vous croyez que Dieu existe." Bien sûr! Ces choses viennent du pays où se trouve Dieu. Et nous sommes pèlerins et étrangers, comme Abraham et Isaac. Eux, après avoir été seulement couverts de—de l'ombre du Saint-Esprit, ils ont traversé le pays en confessant qu'ils étaient pèlerins et étrangers. Ils cherchaient une Ville dont Dieu est l'Architecte et le Constructeur. Et maintenant

got the Evidence of it living in us, how much more should we be pilgrims and strangers, walking through the world, turning our head from the evil things, because we are of another nation, another people. Certainly!

85 Now watch the evil controls of this world now, as we read from Ezekiel 28:12.

Son of man, take up a lamentation unto *the king of Tyrus, and say unto him, Thus saith the Lord GOD;…* (Now watch; He's speaking to the spirit in the king. See?) *…Thus saith the Lord GOD; Thou sealest up the* sun*, full of wisdom,…perfect in beauty.* (Satan, see there how Satan was the most beautiful of the archangels?)

Thou hast been in Eden…

86 Now you know the King of Tyrus at that time could not have been in Eden, for it was four thousand years before that. See? "Thou has been in Eden," who's He talking to? He's talking to Satan in that king. Hallelujah! Brother, I feel religious.

nous, après avoir eu la Preuve qu'Il vit en nous, à combien plus forte raison devrions-nous être pèlerins et étrangers, passant dans ce monde en détournant la tête des choses mauvaises, parce que nous sommes d'une autre nation, d'un autre peuple. Certainement!

85 Maintenant, observez la main-mise du mal dans ce monde, tandis que nous lisons Ézéchiel 28.12.

Fils de l'homme, prononce une complainte sur le roi de Tyr! Tu lui diras : Ainsi parle le Seigneur, l'Éternel… (Maintenant regardez bien; Il s'adresse à l'esprit qui est dans le roi. Voyez?) *…Ainsi parle le Seigneur, l'Éternel : Tu mettais le sceau* au soleil*, tu étais plein de sagesse, parfait en beauté.* (Satan, le voyez-vous, là, que Satan était le plus beau des archanges?)

Tu étais en Éden…

86 Or vous savez bien qu'à cette époque-là, le roi de Tyr n'aurait pas pu être en Éden, puisque ça s'était passé quatre mille ans plus tôt. Voyez? "Tu étais en Éden", à qui parle-t-Il? Il parle à Satan qui est dans ce roi. Alléluia! Frère, je me sens religieux.

63-0728 Christ Is The Mystery Of God Revealed – Jeff IN

543 Notice Lucifer, in the last days, is doing as he did at first. What did Lucifer do? The first thing that Lucifer done to separate the fellowship of God and man, he wanted to build him a united kingdom, a greater splendor and seemingly more cultured, a greater kingdom than Michael, Christ had.

544 You got it? [Congregation says, "Amen."—Ed.] Now, now if you miss it, just hold up your hand, I'll say it again, you see. See?

545 Lucifer, at the beginning, his purpose in heart was to achieve a brighter and greater thing in Heaven than Christ had. Is that right? By seemingly a more cultured, more beautiful, more splendor than the Kingdom of Christ. Do you think we'll have automobiles in the Millennium, and airplanes? See? See what Lucifer is doing?

63-0728 Christ est le mystère de Dieu révélé – Jeffersonville IN

543 Remarquez, Lucifer, dans les derniers jours, fait ce qu'il a fait au début. Qu'est-ce que Lucifer a fait? La première chose que Lucifer a faite pour briser la communion entre Dieu et l'homme, il a voulu se construire un royaume uni qui soit d'une splendeur plus grande et d'une culture apparemment plus poussée, un royaume plus grand que celui qu'avait Michel, Christ.

544 Vous avez saisi? [L'assemblée dit : "Amen."—N.D.É.] Bon, maintenant, si vous ne saisissez pas, levez la main, je vais le répéter, vous voyez. Voyez?

545 Lucifer, au commencement, le dessein de son cœur, c'était de réaliser dans le Ciel quelque chose de plus éclatant et de plus grand que ce que Christ avait. Pas vrai? D'une culture apparemment plus poussée, plus beau, avec plus de splendeur que le Royaume de Christ. Est-ce que vous croyez que nous aurons des automobiles dans le Millénium, et des avions? Voyez? Vous voyez ce que fait Lucifer?

65-0221M Marriage And Divorce – Jeffersonville IN

128 The world is beautiful so it can deceive. I mean *kosmos*, the order of the world. It's beautiful so it can deceive, great fine places and luxury.

129 Remember the prophet, Amos, when he come up over and looked down into the city, and seen it like a modern Hollywood, his little old eyes got little, under that gray hair hanging in his face. And he walked down there with a Message, and burst It out on that place. He said, "The very God that you claim to serve, will destroy you!" That's right.

130 Sin, it's pretty. They picture Judas as some old drunken sot out here on the street somewhere, and mouth hanging with flies in it, and so forth, as Judas. Judas was handsome, strong, a deceiver. It ain't that guy to watch around you, it ain't a guy that (the old farmer) come in with a pair of overalls on, to watch around your wife; it's that

65-0221M Le mariage et le divorce – Jeffersonville IN

128 Si le monde est beau, c'est pour pouvoir tromper. Je parle du *kosmos*, du système mondial. S'il est beau, c'est pour pouvoir tromper : de très beaux endroits, et du luxe.

129 Vous vous souvenez, le prophète Amos, quand il est monté et qu'il a regardé en bas, vers la ville, qu'il l'a vue comme une Hollywood moderne, il a plissé ses petits yeux sous les cheveux gris qui lui tombaient sur le visage. Et il est descendu là-bas avec un Message, il L'a fait tonner dans cette ville. Il a dit : "Le Dieu même que vous prétendez servir vous détruira!" C'est exact.

130 Le péché est beau. Ils se représentent Judas comme une espèce de vieil ivrogne, qui traînait dans la rue quelque part, la lèvre pendante, avec des mouches dessus, et tout; Judas. Judas était beau, fort, c'était un trompeur. Ce n'est pas ce gars-là qu'il faut surveiller autour de vous, ce n'est pas le gars (le brave fermier) qui arrive en salopette qu'il faut surveiller autour de votre épouse,

slicker, he's the rascal.

131 Sin is beautiful to the eyes of the world, but God is not featured in that kind of beauty. Did you know that? God is featured in character, beautiful character.

c'est ce fin rusé, c'est lui le coquin.

131 Le péché est beau aux yeux du monde, mais Dieu ne se caractérise pas par ce genre de beauté. Saviez-vous ça? Dieu se caractérise par le caractère, un beau caractère.

60-0925 THAT DAY ON CALVARY – JEFFERSONVILLE IN

45 And sin did not start on the earth. Sin started in Heaven. Luci-…was… Lucifer, the devil, was a condemned creature, for his disobedience, before he ever struck the earth. Sin began in Heaven, where God put the Angels, and so forth, upon the same basis that He put human beings on; knowledge, the tree of knowledge, the tree of Life and the tree of knowledge, where man could take his choice. And when Lucifer was given the preeminences, to make his choice, he wanted something better than God had. That started the trouble.

60-0925 CE JOUR-LÀ SUR LE CALVAIRE – JEFFERSONVILLE IN

45 Et le péché n'a pas commencé sur la terre. Le péché a commencé dans le Ciel. Luci-...était... Lucifer, le diable, était une créature condamnée, à cause de sa désobéissance, avant même qu'il arrive sur la terre. Le péché a commencé dans le Ciel, où Dieu avait établi les Anges, et tout, sur la même base que les êtres humains. La connaissance, l'arbre de la connaissance, l'arbre de la Vie et l'arbre de la connaissance, de sorte que l'homme pouvait faire son choix. Et quand il a été donné à Lucifer la prééminence, le privilège de faire son choix, il a voulu quelque chose de mieux que ce que Dieu avait. C'est là que les ennuis ont commencé.

61-0903 Let Your Light So Shine Before Men – Jeffersonville IN

157 When Jesus come, what kind of a class of people did He have to get? Uneducated, fishermen, men… Peter, apostle, the great saint who was given the keys to the Heaven, could not even sign his own name; stunk with fish from the old fish smokes and things, an old greasy apron on. Jesus took that class of a man. Today, they'd kick him out of the church if he come in, right, to worship. See?

158 The people are looking for "class." And do you know the devil lives in class? Do you know what caused the first battle in Heaven? Was when Lucifer set up a greater class of people, got a better class of Angels, he thought. Big, a bigger kingdom, a more brighter, shinier kingdom than Michael had. And he was kicked out of Heaven. See where class comes from? Stay away from class.

61-0903 Que votre lumière luise ainsi devant les hommes – Jeffersonville IN

157 Quand Jésus est venu, Lui, quelle classe de gens a-t-Il choisis? Des gens sans instruction, des pêcheurs, des hommes... Pierre, un apôtre, ce grand saint à qui ont été données les clés du Ciel, il ne savait même pas signer son nom; il empestait le poisson, le fumage des poissons et tout ça, il portait un vieux tablier graisseux. C'est un homme de cette classe-là que Jésus a choisi. Aujourd'hui, on le chasserait de l'église, s'il y entrait, c'est vrai, pour le culte. Voyez?

158 Les gens cherchent ce qui a "de la classe". Et savez-vous que le diable réside dans la classe? Savez-vous quelle a été la cause de la première bataille dans le Ciel? C'est quand Lucifer a mis en place une classe supérieure de gens, a pris avec lui ce qu'il pensait être une classe supérieure d'Anges. Un grand, un plus grand royaume, un royaume plus éclatant, d'une plus grande splendeur que celui de Michel. Et il a été chassé du Ciel. La classe, vous voyez d'où ça vient? La classe, tenez-vous loin de ça.

159 The hungry don't want class. The hungry wants food. Yes, sir. The cold wants fire, not a picture, a fire. And the hungry and thirsting for God, wants the Gospel and power of Jesus Christ. Amen. No matter how simple it is, how—how un-…how unpopular it is with the world, they want reality.

159 Ceux qui ont faim ne veulent pas ce qui a de la classe. Ceux qui ont faim veulent de la nourriture. Oui monsieur. Ceux qui ont froid veulent un feu, pas une peinture, mais un feu. Et ceux qui ont faim et soif de Dieu, ils veulent l'Évangile et la puissance de Jésus-Christ. Amen. Peu importe combien c'est simple, combien—combien c'est im- ... combien c'est impopulaire dans le monde, eux, ils veulent la réalité.

64-0401 The Identified Christ Of All Ages – Louisville MS

96 Beauty is of the devil, always. That's exactly right. And we might get to that, a little later on, so then find out. We see what Cain offered, and see what it was in Heaven, and find out what this world, vain beauty is, and what. Hollywood has took over, today, even the church. Yes, sir. It's a false conception, of the devil.

97 Amidst the beauty of the Lord, in holiness and Power; not in paint, and powder, and shorts, and everything else that they're trying to wear and do

64-0401 Christ identifié dans tous les âges – Louisville MS

96 La beauté vient du diable — toujours. C'est tout à fait vrai. Nous y reviendrons peut-être un peu plus tard, et donc nous constaterons cela. Nous voyons ce que Caïn a offert, nous voyons ce qui s'est passé dans le Ciel, et nous constatons ce qu'est ce monde, cette beauté vaine, et tout. Hollywood a pris le contrôle aujourd'hui, même de l'église. Oui monsieur. C'est une conception fausse, qui vient du diable.

97 Tandis que la beauté du Seigneur consiste dans la sainteté et dans la Puissance, non pas dans le maquillage, la poudre, les shorts

it. It's in beauty of the holiness and righteousness. We are not of this world. We're from a kingdom that's Above, where dwelleth righteousness within. Yes.

et toutes ces autres choses qu'on essaie de porter et de faire. C'est la beauté que produisent la sainteté et la justice. Nous ne sommes pas de ce monde. Nous sommes d'un royaume qui est en Haut, là où la justice habite au-dedans. Oui.

60-0515E ADOPTION [1] – JEFFERSONVILLE IN

…blessed us with all spiritual blessings in heavenly places…

92 Oh, let's stop just one more minute here. "In Heavenly places." Now, just not out anywhere, but in Heavenly places. We are assembled in "Heavenly," it means that the position of the believer. That, if I'm prayed up, you're prayed up, or the church is prayed up, and we're ready for the Message, and we have assembled ourselves together as saints, called out, baptized with the Holy Ghost, filled with God's blessings, called, elected, set together in Heavenly places now, we are Heavenlies in our souls. Our spirits has brought us into a

60-0515E L'ADOPTION [1] – JEFFERSONVILLE IN

…nous a bénis de toutes sortes de bénédictions spirituelles dans les lieux célestes…

92 Oh, arrêtons-nous encore juste une minute ici. "Dans les lieux Célestes." Donc, pas simplement n'importe où, là, mais dans les lieux Célestes. Nous sommes rassemblés dans les lieux "Célestes", ça veut dire, la position du croyant. C'est-à-dire que si je suis dans une atmosphère de prière, que vous êtes dans une atmosphère de prière, ou que l'église est dans une atmosphère de prière, que nous sommes prêts à recevoir le Message, que nous nous sommes assemblés, des saints, appelés à sortir, baptisés du Saint-Esprit, remplis des bénédictions de Dieu, appelés, élus, assis ensemble dans les lieux Célestes maintenant, alors nous sommes Célestes dans

Heavenly atmosphere. Oh, brother! There you are, a Heavenly atmosphere! Oh, what could happen tonight, what could happen tonight if we would be sitting here in a Heavenly atmosphere, and the Holy Spirit moving over every heart that's been regenerated and become a new creature in Christ Jesus? All sins under the Blood, in perfect worship, with our hands up to God and our hearts lifted, setting in Heavenly places in Christ Jesus, worshipping together in the Heavenly places.

93 Did you ever set in one? Oh, I have set till I would weep for joy and say, "God, never let me leave here." Just Heavenly places in Christ Jesus!

94 Blessing us with what? Divine healing, foreknowledge, revelation, visions, powers, tongues, interpretations, wisdom, knowledge, all the Heavenly blessings, and joy unspeakable and full of Glory, every heart filled with the Spirit, walking together, setting together in Heavenly places, not one evil thought

notre âme. Notre esprit nous a fait entrer dans une atmosphère Céleste. Oh, frère! Voilà, une atmosphère Céleste! Oh, qu'est-ce qui pourrait arriver ce soir, qu'est-ce qui pourrait arriver ce soir, si nous étions assis ici dans une atmosphère Céleste, et que le Saint-Esprit faisait vibrer le cœur de chaque personne qui a été régénérée et qui est devenue une nouvelle créature en Jésus-Christ? Tous les péchés sous le Sang, dans une adoration parfaite, nos mains levées vers Dieu et nos cœurs élevés, assis dans les lieux Célestes en Jésus-Christ, adorant ensemble dans les lieux Célestes.

93 Vous est-il déjà arrivé d'être assis là? Oh, j'y ai été assis, au point de pleurer de joie, et de dire : "Ô Dieu, ne me laisse jamais partir d'ici." Simplement les lieux Célestes en Jésus-Christ!

94 Il nous bénit de quoi? La guérison Divine, la prescience, la révélation, les visions, les puissances, les langues, les interprétations, la sagesse, la connaissance, toutes les bénédictions Célestes, et une joie ineffable et glorieuse, chaque cœur rempli de l'Esprit, marchant ensemble, assis ensemble dans

among us, not one cigarette smoked, not one short dress, not one *this*, *that* or the *other*, not one evil thought, nobody got anything against one another, everybody speaking in love and harmony, everybody with one accord in one place, "then suddenly there come from Heaven a sound like a rushing mighty wind." There you are, "Has blessed us with all spiritual blessings."

les lieux Célestes, pas une seule mauvaise pensée parmi nous, pas une seule cigarette fumée, pas une seule robe courte, pas un seul *ceci*, *cela* ou *autre chose*, pas une seule mauvaise pensée, personne qui ait quoi que ce soit contre quelqu'un d'autre, tout le monde qui parle avec amour et dans l'harmonie, tout le monde d'un seul accord dans un même lieu, "et, tout à coup, il vint du Ciel un bruit comme celui d'un vent impétueux". Voilà : "Nous a bénis de toutes sortes de bénédictions spirituelles."

60-0522M ADOPTION [3] – JEFFERSONVILLE IN

159 Is that right? Waiting. God trying to place His Church in position, to manifest Hisself, getting one that He can work through like this, say, "There's My Spirit flowing freely. There It is. That, that, I—I can work." Here, get another one over here and place him, "I can place him." Adoption, placing, manifesting, take him out here and put a ceremony on him, visit him with an Angel, tell him something. Now, if he's told

60-0522M L'ADOPTION [3] – JEFFERSONVILLE IN

159 Pas vrai? Dans l'attente. Dieu, qui essaie de placer Son église dans Sa position, pour qu'Il puisse Se manifester; Il s'en approprie un à travers lequel Il peut agir, comme ceci, Il dit : "Il y a Mon Esprit qui circule librement là. Le voilà. Voilà, voilà, Je—Je peux agir." Tiens, prends-en un autre ici, et place celui-là, "celui-là Je peux le placer". L'adoption, le placement, la manifestation, l'amener ici et lui faire une cérémonie, le visiter par un Ange, lui dire quelque chose.

the truth! Now if he's just making up something, it won't work. Naw, naw, that—that won't work, we've had a lot of that. But I mean—but I mean manifestations of sons of God, when God manifests Himself and He sends him out. And then he goes forth, and what he says is Truth. What he does is the Truth. What he does, he manifests Christ. How you judge him? By the way he stays with the Word, right with the Word. See, that's how you know all man, is by the way he stays with the Word.

Mais s'il a dit la vérité! Mais s'il est seulement en train d'inventer quelque chose, ça ne marchera pas. Non, non, ça—ça ne marchera pas; de ça, on en a eu beaucoup. Mais je parle—mais je parle des manifestations des fils de Dieu, quand Dieu Se manifeste et qu'Il l'envoie. Et à ce moment-là, il va de l'avant, et ce qu'il dit est la Vérité. Ce qu'il fait est la Vérité. Ce qu'il fait, il manifeste Christ. Comment en jugez-vous? À la façon dont il s'en tient à la Parole, strictement à la Parole. Voyez-vous, c'est à cela que vous reconnaissez tout homme, à la façon dont il s'en tient à la Parole.

61-0217 THE MARK OF THE BEAST AND THE SEAL OF GOD [2] – LONG BEACH CA

48 Notice, "Except a man be borned again, he can in no wise enter into the Kingdom." That's right. You must come, no matter how religious you are, what all you do, that has not one thing to do. That makes you a pretty good citizen, but not a citizen to that Kingdom there, maybe of this kingdom here. But the Kingdom of God is within you, you're

61-0217 LA MARQUE DE LA BÊTE ET LE SCEAU DE DIEU [2] – LONG BEACH CA

48 Remarquez : "Si un homme ne naît de nouveau, il ne peut aucunement entrer dans le Royaume." C'est vrai. Vous devez venir. Peu importe combien vous êtes religieux et toutes les choses que vous faites, ça n'a rien à y voir. Cela fait de vous un très bon citoyen, peut-être de ce royaume-ci, mais pas un citoyen de ce Royaume-là. Or, le Royaume de Dieu est au-dedans de vous, vous

borned in the Kingdom. Kingdom comes in… The Kingdom of God is the Holy Spirit, you belong to that Kingdom.

49 That's the reason women don't bob their hair, don't wear shorts; that's the reason men don't smoke cigarettes, and things like that, they're from Above, their Spirit teaches them righteousness, holiness. They don't—they don't swear, they—they don't use bad language, and things. Why? They're born from Above, they are different, they're from, citizens from Above.

naissez dans le Royaume. Le Royaume s'installe... Le Royaume de Dieu, c'est le Saint-Esprit, vous faites partie de ce Royaume-là.

49 C'est pour ça que les femmes ne se coupent pas les cheveux, ne portent pas de shorts. C'est pour ça que les hommes ne fument pas la cigarette, et tout ça. Ils sont d'en Haut, leur Esprit leur enseigne la justice, la sainteté. Ils ne—ils ne jurent pas; ils—ils n'ont pas un langage grossier et tout. Pourquoi? Ils sont nés d'en Haut. Ils sont différents. Ils sont de, des citoyens d'en Haut.

59-1217 What Was The Holy Ghost Given For? – Jeffersonville IN

49 God doesn't deal with the Church as just an organization. He doesn't deal with the Church as a—a group of people. He deals with the Church as an individuals, each individual in the Church. And now it's got to a time… And it's no secret; we all see it. When a man proves, and God loves him, He takes him out somewhere to Himself.

59-1217 Pourquoi le Saint-Esprit a-t-Il été donné? – Jeffersonville IN

49 Dieu ne traite pas avec l'Église simplement en tant qu'organisation. Il ne traite pas avec l'Église en tant que—que groupe de gens. Il traite avec l'Église en tant qu'individus, chaque individu dans l'Église. Et maintenant, c'est arrivé à un temps… Et ce n'est pas un secret; nous le voyons tous. Quand un homme fait ses preuves, et que Dieu l'aime, Il l'emmène quelque part pour être avec Lui. Là, devant

There in the front of Angels He does something for him. He lifts him up there in the Presence of God, and gifts him, and fills him, and sets him out. That's the age that we're living in.

les Anges, Il fait quelque chose pour lui. Il l'élève, là-haut dans la Présence de Dieu, et Il lui accorde des dons, et Il le remplit, et Il l'envoie. Voilà l'âge dans lequel nous vivons.

62-0311 The Greatest Battle Ever Fought – Jeffersonville IN

166 The Angel of the Lord, even His picture hanging here on the wall, has got science stumped, everywhere. What does He do? Stay right with the Word. Amen! It cuts every devil. Yes, It does. What is It? "The ministering spirits, sent from the Presence of God," to anoint the speakers of the Word, that stays with the Word. And He confirms the Word with signs following, brings Jesus the same yesterday, today, and forever. There He is.

167 How could we doubt, when He's both scientifically, materially, spiritually, every way that can be proved, He's proved *here*?

62-0311 La plus grande bataille jamais livrée – Jeffersonville IN

166 L'Ange du Seigneur, même que Sa photo est accrochée ici sur le mur, alors, partout, la science ne sait plus quoi répondre. Qu'est-ce qu'Il fait? Il s'en tient strictement à la Parole. Amen! Elle tranche tous les démons. Oui, effectivement. Qu'est-ce que C'est? "Les esprits qui exercent un ministère, envoyés de la Présence de Dieu", pour oindre ceux qui prêchent la Parole, qui s'en tiennent à la Parole. Et Il confirme la Parole, par les signes qui L'accompagnent, produisant Jésus, le même hier, aujourd'hui et éternellement. Le voilà.

167 Comment pourrions-nous douter, alors que, aussi bien scientifiquement, que matériellement, que spirituellement, par toutes les sortes de preuves qui peuvent être

168 What's the matter? It's in our minds. We open our minds to the thing, say, "Well, now, I don't know whether it could be or not. Maybe, if I feel better tomorrow." Oh, that don't have one thing to do with it.

fournies, Il l'a prouvé *ici*?

168 Qu'est-ce qu'il y a? C'est dans notre pensée. Nous laissons entrer la chose dans notre pensée, en disant : "Eh bien, là, je ne sais pas si ça se peut ou non. Peut-être, si je me sens mieux demain." Oh, ça n'a absolument rien à y voir.

64-0830E Questions and Answers [4] – Jeffersonville IN

51 "**Explain about each person's angel who abides with them from birth.**" Now, if you notice… Now, this is pretty deep. Now, I never…I just picked it up. Now, the… Part of it's wrote in type and the other one is with a pencil, or, pen.

52 Now, there is an Angel, but this Angel of the Lord that are encamped about those that fear them…that fears Him. See? Now, it isn't promised that sinners has Angels, it's only the redeemed has Angels. Did you know that? The Angels of the Lord encamp about those that fear Him.

53 Now, Angels are messengers. I want you to

64-0830E Questions et réponses [4] – Jeffersonville IN

51 "**Expliquez l'ange qu'a chaque personne, et qui demeure avec elle depuis la naissance.**" Maintenant, si vous remarquez… Or ceci, c'est assez profond. Bon, je n'ai pas du tout...je viens juste de la prendre. Bon...c'est écrit en partie à la machine et en partie au crayon, ou, au stylo.

52 Or, il y a un Ange, mais cet Ange de l'Éternel — ils campent autour de ceux qui les craignent… qui Le craignent. Voyez? Or, il n'a pas été promis aux pécheurs d'avoir des Anges, il n'y a que les rachetés qui ont des Anges. Le saviez-vous? Les Anges de l'Éternel campent autour de ceux qui Le craignent.

53 Or les Anges, ce sont des messagers. Je veux vous faire

notice it's so perfect, and it'll prove predestination to you. See?	remarquer ceci. C'est vraiment parfait, et ça va vous prouver la prédestination. Voyez?

57-0915M HEBREWS, CHAPTER SIX[3] – JEFFERSONVILLE IN	57-0915M HÉBREUX, CHAPITRE SIX [3] – JEFFERSONVILLE IN
590 "In the veil." The veil is the flesh. The veil is what keeps us from seeing God, face to face, in this church. The veil is what keeps us from seeing the Angels at their positions this morning, standing by the seats. The veil is what keeps us from seeing Him. We are hid behind the veil, and that veil is the flesh. We are sons and daughters of God, we're in the Presence of God, "The Angels of God are encamped about those who fear Him." We're in the Presence of God, all the time. "I'll never leave thee, neither will I ever forsake thee. I'll be with thee always, even unto the end." But the veil is the flesh, that's what keeps us out of His Presence. But through the soul, the Spirit, by our faith we know that He's watching us. He is standing by us. He's here now.	590 "Au-dedans du voile." Le voile, c'est la chair. Le voile, c'est ce qui nous empêche de voir Dieu face à face, dans cette église. Le voile, c'est ce qui nous empêche de voir les Anges à leur poste, ce matin, debout près des sièges. Le voile, c'est ce qui nous empêche de Le voir, Lui. Nous sommes cachés derrière le voile, et ce voile, c'est la chair. Nous sommes des fils et des filles de Dieu, nous sommes dans la Présence de Dieu : "Les Anges de Dieu campent autour de ceux qui Le craignent." Nous sommes dans la Présence de Dieu, tout le temps. "Je ne te délaisserai point, et Je ne t'abandonnerai point. Je serai avec toi tous les jours, jusqu'à la fin." Mais le voile, c'est la chair, c'est ce qui nous prive de Sa Présence. Mais grâce à l'âme, à l'Esprit, par notre foi, nous savons qu'Il veille sur nous. Il est près de nous. Il est ici en ce moment.

59-1126 JEHOVAH OF MIRACLES – SAN JOSE CA	59-1126 LE JÉHOVAH DES MIRACLES – SAN JOSE CA
60 Think on Him. “Draw nigh unto Me, and I’ll draw nigh unto you,” saith the Lord. Think upon Him.	60 Pensez à Lui. “Approchez-vous de Moi, et Je m’approcherai de vous”, dit le Seigneur. Qu’Il soit l’objet de vos pensées.
61 David spoke that he was—write His commandments upon the bed post and meditate on them day and night. That’s what the church ought to do, would keep your heart tuned in with God day and night, for it’s then’s when He appears.	61 David a dit qu’il était, allait écrire Ses commandements sur le montant de son lit et les méditer jour et nuit. C’est ce que l’église devrait faire, gardez votre cœur branché sur Dieu jour et nuit, car c’est à ce moment-là qu’Il apparaît.
62 Solomon said, “As a man thinketh in his heart, so is he.” Begin to think that you’re one of His children, that He saved you, and He’s good to you, and you love Him, and He loves you. Don’t just wait till you go to church, or some convenient hour; just keep Him on your mind all the time.	62 Salomon a dit : “Un homme est tel que sont les pensées dans son cœur.” Mettez-vous à penser que vous êtes l’un de Ses enfants, qu’Il vous a sauvé et qu’Il est bon envers vous, que vous L’aimez et qu’Il vous aime. N’attendez pas d’aller à l’église pour le faire, ou bien une heure qui vous convien-drait; gardez-Le constamment dans votre pensée.

59-1126 JEHOVAH OF MIRACLES – SAN JOSE CA	59-1126 LE JÉHOVAH DES MIRACLES – SAN JOSE CA
65 As she was thinking, not noticing who was around her, the little lady perhaps with a pair of sandals on her feet, walking	65 Pendant qu’elle méditait, sans remarquer qui était autour d’elle, la demoiselle, peut-être sandales aux pieds, longeait ce

along this little dusty path, but thinking of the Lord and of His promises of—of things to come. And as she was thinking, all of a sudden that feeling got so great around her until she just raised up her head. And when she did, standing before her was a Light, and standing by that Light was Gabriel the Angel, the Archangel of God.

66 If you want Angels to appear to you, keep your mind on God and off the things of the world. Go about your business; go to your church; go to your washing of dishes; wherever you are, keep your mind on Him all day and all night long. Then God will do something. You're drawing close to Him; you've got the world shut out; just you and He are together.

petit sentier poussiéreux; mais elle pensait au Seigneur et à Ses promesses des—des choses à venir. Et pendant sa réflexion, tout à coup, ce sentiment est devenu si grand qu'elle a levé la tête. Et à ce moment-là, devant elle se trouvait une Lumière, et près de cette Lumière se trouvait Gabriel, l'Ange, l'Archange de Dieu.

66 Si vous voulez que des Anges vous apparaissent, gardez votre pensée sur Dieu et loin des choses du monde. Vaquez à vos occupations; allez à votre église; allez, faites votre vaisselle; où que vous soyez, gardez votre pensée sur Lui toute la journée et toute la nuit. Alors Dieu fera quelque chose. Vous vous approchez de Lui; vous vous êtes coupé du monde; il n'y a plus que vous et Lui, ensemble.

52-0810E JESUS CHRIST THE SAME YESTERDAY, TODAY, AND FOREVER – CHICAGO IL

57 And now, if the Angel of the Lord will come near, then the angel of sickness, which would be

52-0810E JÉSUS-CHRIST EST LE MÊME HIER, AUJOURD'HUI, ET ÉTERNELLEMENT – CHICAGO IL

57 Et maintenant, si l'Ange du Seigneur s'approche, alors l'ange de la maladie, qui est sur vous,

on you, he will go to pulling. See? The Angel of the Lord's near. Now, there's both powers. And they're fighting one against the other. Now, it depends on our faith.

Now, that sickness, whatever you have, if that is a pulling on you (You see?), it's going to try to put everything in your mind to keep you from believing that This is Truth. See? And This, which is coming now, and me speaking to you, is trying to get you to believe that It's Truth. You see? Now, here's the warfare. If you will believe It, then this here, Holy Spirit, will pronounce the blessing; Satan has to leave; it has to be. Now, if you don't… Now, after when, he goes away, you'll maybe get, right away feel better. He walks in dry places. And he returns back with a symptom, worse than he ever was, seven times as bad, maybe. And when he does, if the good man of the house isn't standing there, that faith, say, "Get away."

il se mettra à tirer. Voyez? L'Ange du Seigneur est proche. Eh bien, les deux puissances sont là. Et elles se battent l'une contre l'autre. Maintenant cela dépend de notre foi.

Or cette maladie, que vous avez là, si elle tire sur vous (Vous voyez?), elle va essayer de remplir votre pensée de toutes sortes de choses, pour vous empêcher de croire que Ceci est la Vérité. Voyez? Et Ceci, qui vient maintenant, et moi qui vous parle, c'est pour essayer de vous amener à croire que C'est la Vérité. Vous voyez? Maintenant, voilà le combat. Si vous Le croyez, alors ce Saint-Esprit, qui est ici, prononcera la bénédiction; Satan doit partir; il le faut. Donc, si vous ne... Bon, là, après qu'il est parti, vous allez peut-être vous sentir tout de suite mieux. Il va dans des lieux arides. Puis il revient avec un symptôme, pire que jamais, peut-être sept fois pire. Et à ce moment-là, si l'homme bon de la maison ne se tient pas là, cette foi qui dit : "Va-t'en."

62-1104M Blasphemous Names – Jeffersonville IN

166 Now, in the Old Testament when that son was adopted, or placed into the family, his name was just as good on the check as his daddy's was. Yes, sir. They didn't have a… They had a ring, them days, a—a sign, signet. And they'd… [Brother Branham makes a spitting sound and hits the pulpit—Ed.] Spit on it, place it, there was a signet. That was just as… He wore his daddy's ring, his signet. And that was just as good as his daddy's.

167 Now, when Jesus had been obedient, Jesus to God, God placed Him positionally, "This is Him."

168 Now, when the member is born by the Holy Ghost into the family of God and has proven to have these virtues in him, that God can see virtue, knowledge, temperance, patience, brotherly kindness, and godliness, in him, then God seals him, or places him. And, there, that's when you

62-1104M Des noms blasphématoires – Jeffersonville IN

166 Maintenant, dans l'Ancien Testament, quand ce fils était adopté, ou placé dans la famille, son nom était tout aussi valable sur le chèque que celui de son papa. Oui monsieur. Il n'y avait pas de... Il y avait un anneau, en ce temps-là, un—un signe, un cachet. Et ils... [Frère Branham fait semblant de cracher sur un objet et donne un coup sur la chaire.—N.D.É.] On crachait dessus, et on l'appliquait, c'était le cachet. C'était tout aussi... Il portait l'anneau de son papa, son cachet. Et c'était tout aussi valable que celui de son papa.

167 Maintenant, comme Jésus avait été obéissant, Jésus envers Dieu, alors Dieu L'a placé dans Sa position : "Le voici."

168 Maintenant, quand un membre est né, par le Saint-Esprit, dans la famille de Dieu et qu'il a démontré qu'il a en lui ces vertus, de sorte que Dieu peut voir en lui la vertu, la connaissance, la tempérance, la patience, l'amour fraternel et la piété, alors Dieu le scelle, ou le place. Et c'est là qu'on voit des fils et des filles de Dieu.

see the sons and daughters of God.

169 Then, Ephesians 4:30 says, "Grieve not the Holy Spirit of God, whereby ye are sealed until the Day of your redemption." Now, some of you Baptists that wants to go on Eternal security, now, if you'll come to that stage, I'll stand with you. It's Eternal security if you'll come to that place.

170 But just to say, anybody says, "I've joined the Baptist church. I'm a Presbyterian. I got Eternal security." That's wrong. Your own life proves you haven't got It, until This is there.

171 And God has adopted you and sealed you by the Holy Ghost into His Kingdom, then there is no getting out of it. You are Eternally secure. Believe. "Grieve not the Holy Spirit of God whereby all you and your godly virtues are sealed until the Day of redemption."

169 Alors, Éphésiens 4.30 dit : "N'attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous avez été scellés jusqu'au Jour de votre rédemption." Bon, certains d'entre vous, les baptistes, vous qui voulez mettre en avant la sécurité Éternelle, eh bien, si vous arrivez à ce stade-là, vous aurez mon soutien. Vous avez la sécurité Éternelle si vous arrivez à ce niveau-là.

170 Mais, s'il suffit juste de dire, si quelqu'un dit : "Je suis membre de l'église baptiste. Je suis presbytérien. J'ai la sécurité Éternelle." C'est faux. Votre propre vie démontre que vous ne L'avez pas, tant que vous n'avez pas Ceci.

171 Et si Dieu vous a adopté et vous a scellé par le Saint-Esprit dans Son Royaume, alors il n'y a plus moyen d'en sortir. Vous avez la sécurité pour l'Éternité. Croyez. "N'attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous et toutes vos vertus divines avez été scellés jusqu'au Jour de la Rédemption."

56-1125M A SECONDHANDED ROBE – JEFFERSONVILLE IN

59 On to the Jordan they went. They crossed over. And Elijah said, “Now, what will you that I do for you?”

60 He said, “A double portion of your spirit to come upon me.” He knowed he had a work to do. He said, “A double portion.” Not just a good warm experience, not just a good handshake, or a good fellowship with the rest of the church. But, “What I want is a double portion of what’s the best now.”

61 I tell you, when God sets a man for a world task, he has got to have something better than the world has got.
He has got to have something better than the church has got.
He has got to go for a double portion.

62 And if there ever was a time that a double portion is needed, it’s today, in the realms of the people; something better, something higher.

56-1125M UN MANTEAU DE SECONDE MAIN – JEFFERSONVILLE IN

59 Ils ont poursuivi leur chemin jusqu’au Jourdain. Ils ont traversé le Jourdain. Et Élie a dit : “Maintenant, que veux-tu que je fasse pour toi?”

60 Il a dit : “Qu’une double portion de ton esprit vienne sur moi.”
Il savait qu’il avait un travail à faire. Il a dit : “Une double portion.” Pas seulement une bonne expérience chaleureuse, pas seulement une bonne poignée de main, ou une bonne communion avec le reste de l’église. Mais “ce que je veux, c’est une double portion de ce qu’il y a de mieux en ce moment.”

61 Je vais vous dire une chose : quand Dieu confie à un homme une tâche à accomplir dans le monde, cet homme doit avoir quelque chose de mieux que ce que le monde a. Il doit avoir quelque chose de mieux que ce que l’église a. Il lui faut aller chercher une double portion.

62 Et s’il y a jamais eu un temps où une double portion est nécessaire, c’est bien aujourd’hui, au milieu de tous ces gens; quelque chose de mieux, quelque chose de plus élevé.

61-0315 An Uncertain Sound – Middletown OH

190 "I am the Resurrection and Life," and I'm in Him. God proved by raising Him up, He'll raise me too. I'm already setting in Heavenly places, resurrected. It's so, as far as God's concerned. "Those who He foreknew, He called; those who He called, He justified; those who He has justified, He hath glorified." Amen. Right now, in a—in a stage of glorification, setting in Heavenly places in Christ Jesus, in a glorified state, with the power of the resurrection in us has changed us from a sinner to a Christian. Whew! Nothing uncertain about that, no uncertainty.

191 "How do you know?" It's living in me. How do you know? It's in you. Amen. That's the reason these things are taking place. Nothing uncertain about it, we've passed from death unto Life because we're alive. "He that was dead, though he believeth in Me, yet shall he live. And whosoever liveth and believeth in Me shall never die." All that believes in Him and

61-0315 Un son confus – Middletown OH

190 "Je suis la Résurrection et la Vie" — et je suis en Lui. Dieu, en Le ressuscitant, a prouvé qu'Il me ressuscitera, moi aussi. Je suis déjà assis dans les lieux Célestes, ressuscité. Pour Dieu, c'est vraiment ça. "Ceux qu'Il a connus d'avance, Il les a appelés; ceux qu'Il a appelés, Il les a justifiés; ceux qu'Il a justifiés, Il les a glorifiés." Amen. Maintenant même, à un—à un stade de glorification, assis dans les lieux Célestes en Jésus-Christ, dans un état glorifié, la puissance de la résurrection, qui est en nous, nous a transformés d'un pécheur en un Chrétien. Fiou! Il n'y a rien d'incertain là-dedans, aucune incertitude.

191 "Comment le savez-vous?" Cela vit en moi. Comment le savez-vous? C'est en vous. Amen. C'est pour cette raison que ces choses se produisent. Il n'y a là rien d'incertain : nous sommes passés de la mort à la Vie, parce que nous sommes vivants. "Celui qui était mort, s'il croit en Moi, il vivra. Et quiconque vit et croit en Moi ne mourra jamais." Tous ceux qui croient en Lui et qui viennent à

comes to Him, “I’ll give him Eternal Life.” Right now, we have Eternal Life and will be raised up at the last days. Whew! My, that’s it. Nothing uncertain about that. No, it’s already done.

192 “No man can come to Me except My Father calls him. And all the Father hath given Me will come to Me.” How many is Christians, raise your hands? Well, you’re already in a glorified state. Amen. “All the Father give Me will come. And all that comes I will in no wise cast out; give them Eternal Life, and raise him up at the last day. I will.”

“Maybe I will.”

193 No, “I will do it.” That’s a certain sound. That’s certain. We’re coming forth in a glorified state. “This mortal will put on immortality, the corrupt puts on incorruption.” Nothing uncertain. What are we scared about? Oh, hallelujah! Nothing to be excited about, nothing to be—be scared about, I mean. Oh, my, why? It’s nothing uncertain, we’re certain.

194 “I’ll bring him forth. This

Lui : “Je leur donnerai la Vie Éternelle.” Maintenant même, nous avons la Vie Éternelle, et nous serons ressuscités aux derniers jours. Fiou! Oh, c’est vraiment ça. Il n’y a rien d’incertain là-dedans. Non, c’est déjà fait.

192 “Nul ne peut venir à Moi, si Mon Père ne l’appelle. Et tous ceux que le Père M’a donnés viendront à Moi.” Combien sont Chrétiens? Levez la main. Eh bien, vous êtes déjà dans un état glorifié. Amen. “Tous ceux que le Père M’a donnés viendront. Et tous ceux qui viendront, Je ne les mettrai pas dehors; Je leur donnerai la Vie Éternelle, et Je les ressusciterai au dernier jour. Je le ferai.”

“Peut-être que Je le ferai.”

193 Non, “Je le ferai.” Ça, c’est un son certain. C’est certain. Nous ressusciterons dans un état glorifié. “Ce corps mortel revêtira l’immortalité, ce corps corruptible revêtira l’incorruptibilité.” Il n’y a aucune incertitude. De quoi avons-nous peur? Oh, alléluia! Il n’y a aucune raison de s’emballer, aucune raison de—d’avoir peur, je veux dire. Oh! la la! Pourquoi? Il n’y a là aucune incertitude, nous sommes certains.

194 “Je le ressusciterai. Ce corps

mortal shall be…take on immortality. It does not yet appear what kind of a body we shall have, but we know we'll have a body like His Own glorious body, for we shall see Him as He is." Amen. Nothing uncertain about it. "We shall see Him." Glory! Nothing uncertain, it's all certain.	mortel sera...revêtira l'immortalité. Le genre de corps que nous aurons n'a pas encore été manifesté, mais nous savons que nous aurons un corps semblable à Son corps glorieux, car nous Le verrons tel qu'Il est." Amen. Il n'y a là rien d'incertain. "Nous Le verrons." Gloire! Il n'y a aucune incertitude, tout cela est certain.

65-0815 AND KNOWETH IT NOT – JEFFERSONVILLE IN	65-0815 ET TU NE LE SAIS PAS – JEFFERSONVILLE IN
84 Could you imagine a young woman, and a bloom of womanhood, beautiful, well-built, shaped, profile, face, beautiful; and the very thing of her being pretty shows that we're at the end time. See, she has went all together to worldly feature, worldly things and not the beauty of holiness, sweetness in her soul. I've seen women, on the outside of them wasn't nothing to look at, but you speak to them one time, talk to them a few minutes, they're a real genuine something that you can't get away from. See, beauty of the outside is of the devil, it's of the world.	84 Est-ce que vous pouvez imaginer une jeune femme, dans sa fleur, belle, un beau physique, de belles formes, un beau profil, un beau visage, une beauté; et le fait même qu'elle est jolie montre qu'on est au temps de la fin. Voyez, elle a tout misé sur les apparences du monde, les choses du monde, au lieu de la beauté de la sainteté, de la douceur de l'âme. J'ai vu des femmes qui n'avaient pas grand-chose pour attirer les regards à l'extérieur, mais parlez-leur une fois, parlez avec elles pendant quelques minutes, elles sont vraiment authentiques, quelque chose d'attachant. Vous voyez, la beauté de l'extérieur, c'est du diable, c'est du monde.

65-1205 THINGS THAT ARE TO BE – RIALTO CA

42 And I—I do not think that Heaven is a place that my mother used to tell me about. I believe that the Church has growed from that. To think, it used to be, a hundred years ago, or two, I think the old-timers used to think that everyone that died went up to Heaven and had a harp, and—and set up there on the clouds and—and played a harp. Now, they knowed that there was a place called Heaven. But, they, if that be so, all the musicians would have it on us, you see. But we… But it—it isn't that kind of a place. It isn't playing harps, at all. I believe, don't believe the Bible teaches that. But that was a conception that they had before the fulness of the Word come into existence, or the opening of the Seven Seals, that's promised to us in this age, that we then understand.

I believe that Heaven is a real place, just the same as this is a real place, see, for God started us in our spiritual

65-1205 LES CHOSES QUI SONT À VENIR – RIALTO CA

42 Et je—je ne pense pas que le Ciel soit un lieu tel que ma mère me le décrivait. Je crois que l'Église a dépassé ce stade-là. De penser, avant, il y a cent ou deux cents ans, il me semble que les gens d'autrefois pensaient que tous ceux qui mouraient allaient au Ciel, qu'ils avaient une harpe et—et qu'ils s'asseyaient là-haut, sur les nuages, et—et qu'ils jouaient de la harpe. Bon, ils savaient qu'il existait un lieu appelé le Ciel. Mais ils, s'il en était ainsi, tous les musiciens auraient un avantage sur nous, vous voyez. Mais nous… Mais ce—ce n'est pas un lieu comme ça. Il ne s'agit pas de jouer de la harpe, pas du tout. Je crois, ne crois pas que la Bible enseigne cela. Mais c'était une conception qu'ils avaient, avant que la plénitude de la Parole voie le jour, ou l'ouverture des Sept Sceaux qui nous a été promise pour cet âge-ci, et grâce à laquelle nous comprenons maintenant.

Je crois que le Ciel est un lieu réel, au même titre que ceci est un lieu réel, vous voyez, car Dieu nous a fait commencer notre croissance

growth in this place. And I believe that Heaven is a place just as real as this, where we don't set up there for Eternity and just set there on a cloud. We don't just strum our harp, for all—all from here, ever. But we're going to a real place where we're going to do things, where we're going to live. We're going to work. We're going to enjoy. We're going to live. We're going to Life, to a real Eternal Life. We're going to a Heaven, a paradise. Just like Adam and Eve worked, and lived, and eat, and enjoyed, in the garden of Eden before sin came in, we're on our road right back there again, right, right back. The first Adam, through sin, taken us out. The Second Adam, through righteousness, bring us back in again; justifies us and brings us back in.

spirituelle dans ce lieu-ci. Et je crois que le Ciel est un lieu tout aussi réel que celui-ci, un lieu où nous n'allons pas rester assis là pour l'Éternité, rester simplement assis là, sur un nuage. Nous n'allons pas gratter notre harpe pendant tout—tout le temps, désormais et pour toujours. Mais nous allons dans un lieu réel, où nous ferons des choses, où nous vivrons. Nous travaillerons. Nous nous réjouirons. Nous vivrons. Nous allons vers la Vie, vers une Vie Éternelle réelle. Nous allons vers un Ciel, un paradis. Tout comme Adam et Ève travaillaient, vivaient, mangeaient, se réjouissaient dans le jardin d'Éden avant l'entrée du péché, nous sommes en route pour retourner là-bas, c'est vrai, y retourner. Le premier Adam, par le péché, nous en a fait sortir. Le Second Adam, par la justice, nous y ramène; Il nous justifie et nous y ramène.

65-0429E THE CHOOSING OF A BRIDE – JEFFERSONVILLE IN

139 When a man chooses a certain girl out of a family, he must not rely upon beauty, for

65-0429E LE CHOIX D'UNE ÉPOUSE – JEFFERSONVILLE IN

139 Quand un homme choisit une certaine jeune fille dans une famille, il ne doit pas baser ce choix sur la beauté, car la beauté

beauty is deceiving. And beauty, modern worldly beauty, is of the devil.

"Oh," I hear someone say out there, "be careful here, preacher!"

140 I say that these things on this earth, that's called beautiful, is absolutely of the devil. I'll prove it to you. Then, in the light of this remark, let's search God's holy Word, to see if it's right or not. And some of you women wants to be so pretty! See where it comes from. In the beginning, we find that Satan was so beautiful till he deceived Angels. And he was the most beautiful Angel of all of them. Showed, it lays in the devil. Proverbs said, Solomon said, "Beauty is vain." That's right. Sin is beautiful. Certainly, it is. It's attractive.

est trompeuse. Et la beauté, la beauté moderne de ce monde, est du diable.

"Oh," j'entends quelqu'un dire, là-bas, "attention, là, prédicateur!"

140 Je dis que ces choses, sur cette terre, qu'on appelle belles, sont carrément du diable. Je vais vous le prouver. Alors, à la lumière de cette observation, sondons la sainte Parole de Dieu, pour voir si c'est vrai ou non. Et certaines d'entre vous, les femmes, qui cherchent tant à être jolies! Regardez d'où ça vient. Au commencement, nous voyons que Satan était tellement beau qu'il a séduit des Anges. Et il était le plus beau de tous les Anges. Ça montre que c'est du diable. Il est dit dans les Proverbes, Salomon a dit : "La beauté est vaine." C'est vrai. Le péché est beau. Certainement qu'il l'est. Il est attirant.

